



**JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL**

Press Release

Edisaun : Juli 2009

**KONTINUASAUN RONA DEPOIMENTUS BA TESTAMUNHA
AKONTESEMENTU 11 FEVEREIRO PRESIZA DURUBASSA HO DIAK**

Kontinuasaun Julgamentu ba kazu 11 Fevereiro 2008 continua lao tuir horario nebe markado ona. Iha segunda feira dia 27/7 TDD continua rona tan depoimentus husi sasin konaba akontesementu hasoru Primeiro Ministro iha Laulara. Iha depoimentus Testamunho AC ne'e hateten katak iha mumentu neeba ema tiru duni PM nia kareta nebe maka sira sae nee. "Kareta PM nian nee ema tiru husi kotuk halo vidru kotuk rahun no roda kotuk parte karuk nian ko'ak". Maibe nia la hare ema ruma iha fatin akontesementu tanba tirus sira nee mai husi foho letan no husi duut laran.

Julgamentu nebe halo kuaze oras 3 nia laran nee husu deit depimentus husi Testamunho AC. Wainhira hatan perguntas husi Ministeriu Publicu kona ba kronologia tiru teus hasoru konvoi PM iha Laulara iha dia 11 de Fevereiro nee, nia esplika katak mumentu sira sai husi rezidencia PM nian mais ou menus tuku 07:00. Kuaze sira lao too metro 400 hanesan nee sira hetan tiru. Nia haktuir katak, tiru primeiru kona iha roda kotuk karuk nian mai bee testamunho ne'e hanoin katak roda maka nakfera, la espera katak ema tiru PM. Mai bee derepente tiru razada. Tanba ida nee sira mos halai kareta ba oin ho velocidade 60-70/Km no soke kareta escoltu ida iha sira nia oin no kareta nee monu tama ba rai koak laran. Kareta PM nia ne'e maske nia roda koak tiha ona maibe continua agoenta hali too iha local Fatunaba maka sira ho PM tun husi kereta no lao tuir deit dalan kiik mai mosu iha Marabia. Iha fatin ida nee esoltu naran AB konsege toman sira hodi tula PM too mai iha Palcio do Governu.

Testamunha nee mos hateten katak antes sira sai husi rezidensia PM nian sira rona tiha informasaun husi nia komandante Seksaun AB kona ba ema deskunesidos nebe mak tiru PR iha nia rezidensia hela fatin metiaut

Konaba atividades iha dia 10/2 antes loron akontesementu, Testamunho nee hateten katak, iha dia 10 de Fevereiro lokraik sira iha rezidensia PR nian iha Metiaut tanba iha ne`eba iha Cerimonia ida nebe halibur mos ema bainaka sira husi membru CPLP iha neeba. Sira fila husi Meteaut hamutuk ho PM ba fali Laulara mais ou menus iha tuku 21:00. Iha loron (10/2) ida nee sira nunka deskonfia situasaun ruma, sente situasaun lao normal.

Iha Parte seluk mos tuir JSMP nia observasaun iha Julgamentu ida nee iha buat balun nebe maka presiza tau matan didiak husi tribunal liu-liu kona ba tradusaun husi lian tetum ba portugues ou portugues ba fali tetum. Buat balun nebe maka JSMP nota mos katak, laiha sistematika tradusaun nebe maka sistematik ho diak tanba dala barak maka Juiz Presidente diretamente halo konversa ho testamunho e testamunho resposta direita. Ida ne`e halo interpre`ter sira susar atu durubasa ba iha lian Portuges.

JSMP mos nota katak, Juiz dala ruma mos pasivo hodi dirize audensia ne`e wainhira iha perguntas hanesan (repete) ou perguntas nebe maka husu tiha ona ba testamunha durante audensia.

JSMP Rekomenda ba Juiz kolektivo nebe maka lidera Julgamentu ba kazu 11 de Fevereiro atu dirize audensia tenque hare liu-liu kona ba sistema no kontrola durubasa husi lian ida ba lian seluk ho nune`e partes sira nebe mak interese ba kazu ne`e bele komprende didiak, liu-liu Advogados no Defensor nebe mak fo assistensia legal ba arguidos sira.

Atu hetan informasaun kle'an favor kontaktu:

Luis de Oliveira Sampaio

Direktur Eksekutif JSMP

Diresaun e-mail: luis@jsmp.minihub.org

Landline: 3323883